

**ARCHIVES HISTORIQUES
DE LA COMMISSION**

**COLLECTION RELIEE DES
DOCUMENTS "COM"**

COM (78)274

Vol. 1978/0103

Historical Archives of the European Commission

Disclaimer

Conformément au règlement (CEE, Euratom) n° 354/83 du Conseil du 1er février 1983 concernant l'ouverture au public des archives historiques de la Communauté économique européenne et de la Communauté européenne de l'énergie atomique (JO L 43 du 15.2.1983, p. 1), tel que modifié par le règlement (CE, Euratom) n° 1700/2003 du 22 septembre 2003 (JO L 243 du 27.9.2003, p. 1), ce dossier est ouvert au public. Le cas échéant, les documents classifiés présents dans ce dossier ont été déclassifiés conformément à l'article 5 dudit règlement.

In accordance with Council Regulation (EEC, Euratom) No 354/83 of 1 February 1983 concerning the opening to the public of the historical archives of the European Economic Community and the European Atomic Energy Community (OJ L 43, 15.2.1983, p. 1), as amended by Regulation (EC, Euratom) No 1700/2003 of 22 September 2003 (OJ L 243, 27.9.2003, p. 1), this file is open to the public. Where necessary, classified documents in this file have been declassified in conformity with Article 5 of the aforementioned regulation.

In Übereinstimmung mit der Verordnung (EWG, Euratom) Nr. 354/83 des Rates vom 1. Februar 1983 über die Freigabe der historischen Archive der Europäischen Wirtschaftsgemeinschaft und der Europäischen Atomgemeinschaft (ABl. L 43 vom 15.2.1983, S. 1), geändert durch die Verordnung (EG, Euratom) Nr. 1700/2003 vom 22. September 2003 (ABl. L 243 vom 27.9.2003, S. 1), ist diese Datei der Öffentlichkeit zugänglich. Soweit erforderlich, wurden die Verschlussachen in dieser Datei in Übereinstimmung mit Artikel 5 der genannten Verordnung freigegeben.

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER

KOM(78) 274 endelig udg.
Bruxelles, den 21. juni 1978

Henstilling med henblik på

RÅDETS FORORDNING (EØF)

om indgåelse af aftalen mellem Det europæiske økonomiske Fællesskab og Den tunesiske Republik vedrørende visse tunesiske vine med oprindelsesbetegnelse

Forslag til

RÅDETS FORORDNING (EØF)

om åbning, fordeling og forvaltning af fællesskabstoldkontingenter for visse vine med oprindelsesbetegnelse, henhørende under pos. ex 22.05 C i den fælles toldtarif, med oprindelse i Tunesien (1978/1979)

(forelagt Rådet af Kommissionen)

KOM(78) 274 endelig udg.

MEDDELELSE FRA KOMMISSIONEN TIL RÅDET

I den samarbejdsaftale og interimsaftale, der blev undertegnet den 25. april 1976 mellem Det europæiske økonomiske Fællesskab og Tunesien, fastsættes henholdsvis i artikel 20, stk. 2, og i artikel 13, stk. 2, en toldfritagelse for indførsler af vin med oprindelsesbetegnelse, som har oprindelse i Tunesien inden for rammerne af et årligt kontingent på 50.000 hl.

Tidspunktet for ordningens ikrafttrædelse samt listen over de vine, som kan omfattes af ordningen, skal fastsættes nærmere ved en brevveksling, efter at det er blevet undersøgt, om den tunesiske lovgivning for vin med oprindelsesbetegnelse er i overensstemmelse med fællesskabslovgivningen.

Denne undersøgelse har fundet sted for de pågældende vine, og Kommissionen beder Rådet om tilladelse til at åbne forhandlinger med Tunesien for at kunne afslutte brevvekslingen støttet på vedlagte anbefaling. For ikke at skulle forlænge procedurefristerne overdrager den samtidig Rådet udkastet til forordning om afslutning af brevvekslingen og udkastet til forslag om Rådets forordning vedrørende åbning, fordeling og forvaltning af fællesskabskontingenter for visse vine med oprindelsesbetegnelse, henhørende under position ex 22.05 C i den fælles toldtarif, med oprindelse i Tunesien (1978/79).

Henstilling med henblik på
RÅDETS FORORDNING (EØF)

om indgåelse af en aftale mellem Det europæiske økonomiske Fællesskab og Den tunesiske Republik vedrørende visse tunesiske vine med oprindelsesbetegnelse

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR -

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab, særlig artikel 113,

under henvisning til henstilling fra Kommissionen, og

ud fra følgende betragtninger:

Samarbejdsaftalen mellem Det europæiske økonomiske Fællesskab og Den tunesiske Republik blev undertegnet den 25. april 1976;

interimsaftalen (1), der blev undertegnet samme dag, trådte i kraft den 1. juli 1976 med henblik på at fremskynde gennemførelsen af de handelsmæssige bestemmelser i samarbejdsaftalen;

den i artikel 20, stk. 2, i ovennævnte samarbejdsaftale og i artikel 13, stk. 2, i ovennævnte interimsaftale omhandlede aftale i form af brevveksling vedrørende ikrafttrædelsen af den i nævnte artikler fastsatte ordning for vine med oprindelsesbetegnelse i henhold til tunesisk lovgivning, som fritages for told ved indførsel i Fællesskabet inden for rammerne af et årligt fællesskabstoldkontingent på 50 000 hl, bør indgås -

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Aftalen som i form af brevveksling mellem Det europæiske økonomiske Fællesskab og Den tunesiske Republik vedrørende ikrafttrædelsen af den i artikel 20, stk. 2, i samarbejdsaftalen og artikel 13, stk. 2, i interimsaftalen fastsatte ordning for vine med oprindelsesbetegnelse i henhold til tunesisk lovgivning, som fritages for told ved indførsel i Fællesskabet inden for rammerne af et årligt fællesskabstoldkontingent på 50 000 hl, indgås på Fællesskabets vegne.

(1) EFT nr. L 141 af 28. 5.1976, s. 195.

Teksten til aftalen er knyttet som bilag til denne forordning.

Artikel 2

Formanden for Rådet bemyndiges til at udpege den person, der er beføjet til at undertegne aftalen med henblik med bindende virkning for Fællesskabet (2).

Artikel 3

Denne forordning træder i kraft dagen efter offentliggørelsen i De Europæiske Fællesskabers Tidende.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den

På Rådets vegne

Formand

(2) Datoen for aftalens undertegnelse vil blive offentliggjort i De Europæiske Fællesskabers Tidende på foranledning af Generalsekretariatet for Rådet.

AFTALE

mellem Det europæiske økonomiske Fællesskab og Den tunesiske Republik vedrørende visse tunesiske vine med oprindelsesbetegnelse

Kr. ambassadør,

Jeg har herved den ære at meddele Dem, at de nødvendige forudsætninger er opfyldt for at den indrømmelse, der med forbehold af overholdelse af referenceprisen er hjemlet i artikel 20, stk. 2, i samarbejdsaftalen mellem Det europæiske økonomiske Fællesskab og Den tunesiske Republik, undertegnet den 25. april 1976, og i artikel 13, stk. 2, i interimsaftalen, undertegnet samme dag, kan finde anvendelse ved indførsel i Fællesskabet af vine med en af nedenstående oprindelsesbetegnelser i henhold til tunesisk lovgivning, for hvilke De har anmodet om at kunne drage fordel af ovennævnte bestemmelser:

- Coteaux de Tebourba
- Sidi-Salem
- Kelibia
- Thibar
- Mornag
- grand cru Mornag

På grund af ikrafttrædelsesdatoen for de sidste dele af lovgivningen vedrørende fremstilling af de pågældende vine, vil kontingentet blive forbeholdt vine fremstillet fra og med høsten 1977.

Desuden tillader jeg mig med hensyn til Fællesskabets erklæring vedrørende bestemmelserne i de nævnte artikler at understrege, at uaftappet vin - for at kunne drage fordel af den pågældende ordning - skal opfylde følgende krav til emballeringen:

- a) beholderne skal være beregnet til transport af vin og udeukkende være forbeholdt denne anvendelse;
- b) beholderne skal være fyldt helt op;

- c) beholdernes lukkeanordninger må ikke kunne brydes op og skal sikre, at vinen under transporten eller oplagringen ikke har været underkastet andre behandlinger end de behandlinger, der er blevet behørigt kontrolleret af de tunesiske myndigheder eller af myndighederne i Fællesskabets medlemsstater;
- d) hver beholder skal være forsynet med en etiket, der gør det muligt at identificere den kvalitetsvin, den indeholder;
- e) transporten af disse vine må kun finde sted i beholdere med et maksimalt rumindhold på 25 hl.

Denne aftale i form af brevveksling udgør en integrerende del af samarbejdsaftalen og interimsaftalen.

Fællesskabet træffer de nødvendige foranstaltninger for at ovennævnte ordning kan finde anvendelse fra 1. september 1978.

Jeg ville være Dem taknemmelig, såfremt de over for mig vil bekræfte det ovenfor anførte.

Modtag, hr. ambassadør, forsikringen om min højagtelse.

På Rådet for
De europæiske Fællesskabers vegne

Hr.....

Jeg har den ære at anerkende modtagelsen af Deres brev af dags dato med følgende ordlyd:

"....."

Jeg kan over for Dem bekræfte, at min regering er indforstået med det ovenfor anførte.

Modtag, hr....., forsikringen om vor mest udmærkede højagtelse.

For regeringen i
Den tunesiske Republik

BEGRUNDELSE

1. a) I artikel 13 i interimsaftalen og i artikel 20 i samarbejdsaftalen mellem Det europæiske økonomiske Fællesskab og republikken Tunesien er fastsat, at der åbnes et årligt fællesskabstoldkontingent på 50 000 hl med henblik på toldfri indførsel til Fællesskabet af visse vine med oprindelsesbetegnelse, der henhører under pos. ex 22.05 C i FTT, og som har oprindelse i Tunesien. Disse vine skal præsenteres i beholdere med et indhold på 2 liter og derunder.

b) Fællesskabet har imidlertid erklæret sig rede til i den pågældende periode at anvende ovenstående bestemmelser på vin, der udføres uaf-tappet inden for en mængde på højst 20 000 hl.

For at komme ind under denne ordning skal nævnte uaftappede vine opfylde en række krav til emballagen og må især kun transporteres i beholdere, der højst kan indeholde 25 hl. Under de nuværende transportbetingelser medfører denne forpligtelse imidlertid vanskeligheder, således at Tunesien hindres i at udnytte det toldkontingent for uaftappet vin, som er blevet det tildelt. Derfor foreslår Kommissionen, at dette maksimumsindhold øges til 200 hl i en første kontingentperiode.

2. På grundlag af den i den pågældende aftale fastsatte brevveksling kan ovennævnte toldforanstaltning anvendes fra 1. september 1978. Toldkontingentet bør således åbnes for en første periode fra 1. september 1978 til 31. august 1979.

3. Som reglen er på dette område, bestemmes det i denne forordning, at hvert kontingent skal deles i to dele, hvoraf den første fordeles som kvoter mellem samtlige medlemsstater, og den anden udgør reserven.

Fordelingen af den første del sker sædvanligvis på grundlag af statistikkerne for de sidste tre år og på grundlag af forudberegningerne for den pågældende periode.

I det foreliggende tilfælde giver imidlertid hverken Fællesskabets eller de nationale statistikker detaljerede oplysninger om de pågældende vin-kvaliteter, og der kan ikke fremsættes forudberegninger. Under disse omstan-digheder synes det hensigtsmæssigt at tildele medlemsstaterne oprindelige kvoter, der tager hensyn til mulighederne for disse vines optagelse på de forskellige medlemsstaters markeder.

Det foreslås at godkende forslaget til Rådets forordning om åbning af oven-nævnte fællesskabstoldkontingent.

Forslag til
RÅDETS FORORDNING (EØF)

om åbning, fordeling og forvaltning af fællesskabstoldkontingenter for visse vine med oprindelsesbetegnelse, henhørende under pos. ex 22.05 C i den fælles toldtarif, med oprindelse i Tunesien (1978/79)

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR -

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab, særlig artikel 43 og 113,

under henvisning til forslag fra Kommissionen,

under henvisning til udtalelse fra Europa-Parlamentet¹⁾, og

ud fra følgende betragtninger:

Artikel 20 i samarbejdsaftalen mellem Det europæiske økonomiske Fællesskab og Den tunesiske Republik, undertegnet den 25. april 1976, og artikel 13 i interimsaftalen mellem Det europæiske økonomiske Fællesskab og Den tunesiske Republik, undertegnet samme dag, hjemler toldfri indførsel til Fællesskabet af visse vine med oprindelsesbetegnelse, henhørende under pos. ex 22.05 C i den fælles toldtarif, med oprindelse i Tunesien, inden for rammerne af et årligt fællesskabstoldkontingent på 50 000 hl; disse vine skal præsenteres i beholdere med et indhold på to liter eller derunder; Fællesskabet har imidlertid erklæret sig rede til for perioden 1978/1979 at anvende ovennævnte bestemmelser på vin, der udføres uaftappet inden for en mængde på højst 20 000 hl; de uaftappede vine skal opfylde visse krav til emballagen; de priser, der gælder for disse vine ved indførsel til Fællesskabet, skal på ethvert tidspunkt mindst være lig med de for disse vine gældende referencepriser inden for Fællesskabet; disse vine skal ledsages af et certifikat for oprindelsesbetegnelse, der er i overensstemmelse med den model, der er gengivet i bilag D til den nævnte aftale;

i henhold til den i artikel 13 i interimsaftalen omhandlede aftale i form af brevveksling, undertegnet den³⁾, finder toldnedsættelsen anvendelse fra den 1. september 1978; i nævnte aftale i form af brevveksling er det fastsat, at kontingentet er forbeholdt vine, der er fremstillet fra og med høsten 1977, samt at transporten af uaftappet vin kun må ske i beholdere med

et indhold på højst 25 hl; denne transport kan dog midlertidigt og som en overgangsforanstaltning ske i beholdere med et indhold på højst 200 hl;

det pågældende fællesskabstoldkontingent bør følgelig åbnes for perioden fra 1. september 1978 til 31. august 1979;

-
- 1) EFT
 - 2) EFT nr. L 141 af 28.5.1976, s. 195.
 - 3) EFT.

i Rådets forordning (EØF) nr. 2506/75 af 29. september 1975 om fastsættelse af særlige regler for indførsel af produkter fra vinsektoren med oprindelse i visse tredjelande (1) defineres referenceprisen franko grænse som referenceprisen med fradrag af den faktisk opkrævede told;

], ændret ved forordning
(EØF) nr. 1166/76(2),

der bør navnlig skabes sikkerhed for lige og vedvarende adgang for alle Fællesskabets importører til nævnte kontingenter samt for fortløbende anvendelse uden afbrydelse af de for disse kontingenter fastsatte satser ved enhver indførsel af de pågældende varer, i medlemsstaterne, indtil kontingenterne er opbrugt; et system for udnyttelse af fællesskabskontingenterne på grundlag af en fordeling mellem medlemsstaterne synes at ville respektere nævnte kontingenters fællesskabskarakter med hensyn til de ovenfor fremførte principper; for bedst muligt at afspejle den faktiske udvikling på markedet for de pågældende varer, skal denne fordeling foretages i forhold til medlemsstaternes behov, der dels beregnes på grundlag af de statistiske oplysninger vedrørende indførsler fra Tunesien de pågældende varer i en repræsentativ referenceperiode, og dels på grundlag af de økonomiske udsigter for den pågældende kontingentperiode;

i det foreliggende tilfælde giver imidlertid hverken Fællesskabets eller nationale statistikker detaljerede oplysninger om de pågældende vinkvaliteter, og der kan ikke fremsættes holdbare forudberegninger over indførselen; under disse omstændigheder synes det hensigtsmæssigt at opdele kontingenterne i oprindelige kvoter, hvorved der tages hensyn til mulighederne for disse vines optagelse på de forskellige medlemsstaters markeder;

for at tage hensyn til udviklingen i indførslerne af de pågældende varer i de forskellige medlemsstater bør hvert toldkontingent opdeles i to dele, idet den første del fordeles mellem medlemsstaterne og den anden del udgør en reserve, der senere skal dække behovet i de medlemsstater, som har opbrugt deres oprindelige kvota; for at yde importørerne i de enkelte medlemsstater en vis sikkerhed, bør den første del af fælles-

(1) EFT nr. L 256 af 2. 10. 1975, s. 2.

(2) EFT nr. L 135 af 24.5.1976, s. 41.

bskontingenterne fastsættes på et niveau, der i det
elligende tilfælde kunne ligge på 50 % af hver kon-
gentmængde;

medlemsstaternes oprindelige kvoter kan opbruges
re eller mindre hurtigt; for at tage hensyn til dette
for at undgå enhver afbrydelse er det vigtigt, at
r medlemsstat, der næsten fuldstændigt har op-
gt en af sine oprindelige kvoter, trækker en tillægs-
ta på den tilsvarende reserve; hver medlemsstat
l trække på reserven, når dens tillægskvota er næ-
r fuldstændigt opbrugt, og dette så mange gange,
r reserven tillader det; hver enkelt af de oprinde-
: kvoter og tillægskvoter skal være gyldig indtil kon-
gentperiodens slutning; denne form for forvaltning
: ver et snævert samarbejde mellem medlemssta-
: ne og Kommissionen, som især skal kunne følge
: yttelsesgraden af de samlede kontingenter og un-
: rette medlemsstaterne herom;

remt der på en bestemt dato i kontingentperioden
des en betydelig rest af en af de oprindelige kvoter

i en af medlemsstaterne, er det nødvendigt, at denne
stat tilbagefører en væsentlig procent af den tilsvarende
tilsvarende reserve for at undgå, at en del af et eller
andet fællesskabskontingent forbliver uudnyttet i en
medlemsstat, medens den kunne anvendes i andre;

da kongeriget Belgien, kongeriget Nederlandene og
storhertugdømmet Luxembourg er forenet i og repræ-
senteres af Den økonomiske union Benelux, kan en-
hver disposition vedrørende forvaltningen af de kvo-
ter, der tildeles nævnte økonomiske union, træffes af
et af dens medlemmer —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

1. Fra den 1. september 1978 til den 31. august 1979 åb-
nes der fællesskabskontingenter for følgende varer med
oprindelse i Tunesien inden for de ud for hver vare
angførte grænser: Tunesien

Position i den fælles toldtarif	Varebeskrivelse	Kontingent
22.05	<p>Vin af friske druer; druesaft, hvis gæring er standset ved tilsætning af alkohol:</p> <p>C. Andre varer:</p> <p>— vin med oprindelsesbetegnelse og benævnt som følger:</p> <p>COTEAUX DE TEBOURBA, SIDI-SALEM, KELIBIA THIBAR, MORNAG, grand cru MORNAG med et virkeligt alkoholindhold på ikke over 15 rum- fangsprocent:</p> <p>— i beholdere med indhold af 2 liter og derunder — i beholdere med indhold over 2 liter</p>	<p>30.000 hl 20.000 hl</p>

Inden for rammerne af disse toldkontingenter
spenderes tolden ifølge den fælles toldtarif fuldstæn-
gt for disse vine.

• Disse toldkontingenter gælder for vine, der er fremstillet fra og med høsten 1977.

1. For at disse vine kan blive omfattet af nævnte
toldkontingenter, skal de priser, der ved indførsel i
fællesskabet gælder for disse vine, på ethvert tids-
punkt mindst være lig med de i forordning (EØF) nr.
506/75 og de følgende tekster angivne referencepri-
ser franko grænse, som anvendes på dem.

2. Med hensyn til vin i beholdere med indhold af
over 2 liter skal følgende krav vedrørende emballagen
pfyldes:

a) beholdere skal være indrettet til transport af vin og
må udelukkende anvendes hertil;

- b) beholdere skal være helt fyldte;
- c) beholdernes lukkeanordninger må ikke kunne brydes og skal sikre, at der hverken under transporten eller under oplagringen kan finde nogen anden manipulation sted end den, der under behørig kontrol foretages enten af detunesiske myndigheder eller af myndighederne i medlemsstaterne;
- d) hver beholder skal være forsynet med en etiket, der gør det muligt at fastslå, hvilken kvalitetsvin den indeholder;
- e) transporten af disse vine må kun foretages i beholdere, der højst rummer 200 hektoliter.

6. Disse vine skal ved indførsel ledsages af et certifikat for oprindelsesbetegnelse, der er udstedt af den kompetente myndighed i overensstemmelse med det eksemplar, der er gengivet i bilaget til denne forordning; denne myndighed skal i rubrik nr. 16 attestere, at disse vine er fremstillet fra og med høsten 1977.

tunesiske

Artikel 2

- 1. De i artikel 1 nævnte toldkontingenter deles i to dele.
- 2. En første del af hvert kontingent fordeles mellem medlemsstaterne; kvoterne, der med forbehold af artikel 5 gælder til den 31. august 1979, udgør følgende mængder:

(i hektoliter)

Medlemsstat	Vine med oprindelsesbetegnelse i beholdere med indhold af	
	2 liter og derunder	over 2 liter
Benelux	2 500	1 670
Danmark	1 500	1 000
Tyskland	3 000	2 000
Frankrig	3 000	2 000
Irland	1 000	660
Italien	1 500	1 000
Det forenede Kongerige	2 500	1 670
I alt	15 000	10 000

Forbundsrepublikken

- 3. Den anden del af hvert kontingent, dvs. henholdsvis 15 000 og 10 000 hektoliter, udgør den hertil svarende reserve.

Artikel 3

1. Såfremt en af en medlemsstats oprindelige kvoter, således som disse kvoter er fastsat i artikel 2, stk. 2, eller samme kvota nedsat med den del, der er tilbageført til reserven — såfremt artikel 5 har fundet anvendelse — er udnyttet med op til 90 % eller derover, foranstalter denne medlemsstat straks ved meddelelse til Kommissionen, i det omfang reservemængden tillader det, trækning på en næste kvota med 15 % af dens oprindelige kvota, eventuelt afrundet opad.
2. Såfremt den næste kvota, der trækkes af en medlemsstat efter, at en eller anden af dens oprindelige kvoter er opbrugt, er udnyttet med 90 % eller derover, foranstalter denne medlemsstat på de i stk. 1 fastsatte betingelser, og i det omfang reservemængden tillader det, trækning på en tredje kvota med 7,5 % af dens oprindelige kvota, eventuelt afrundet opad.
3. Såfremt den tredje kvota, der trækkes af en medlemsstat efter, at en eller anden næste kvota er op-

brugt, er udnyttet med 90 % eller derover, foranstalter denne medlemsstat på de i stk. 1 fastsatte betingelser trækning på en fjerde kvota, der er lig med den tredje.

Denne fremgangsmåde anvendes, indtil reserven er opbrugt.

4. Uanset stk. 1, 2 og 3 kan medlemsstaterne trække mindre på kvoter end dem, der er fastsat i disse stykker, såfremt der er grund til at antage, at disse ikke vil blive opbrugt. De underretter Kommissionen om de grunde, der har foranlediget anvendelse af dette stykke.

Artikel 4

De tillægskvoter, der trækkes på i medfør af artikel 3, gælder indtil den 31. august 1979.

Artikel 5

Medlemsstaterne tilbagefører senest den 1. juli 1979 til reserven den ikke udnyttede del af deres oprindelige kvota, som den 15. juni 1979 overstiger 20 % af den oprindelige mængde. De kan tilbageføre en større mængde, såfremt der er grund til at antage, at denne ikke vil blive udnyttet.

Medlemsstaterne underretter senest den 1. juli 1979 Kommissionen om de samlede indførsler af de pågældende varer, som har fundet sted til og med den 15. juni 1979, og som er afskrevet på fællesskabskontingenterne, samt eventuelt om den del af hver af deres oprindelige kvoter, som de tilbagefører til hver af reserverne.

Artikel 6

Kommissionen fører regnskab over størrelsen af de kvoter, der åbnes af medlemsstaterne i overensstemmelse med artikel 2 og 3, og underretter hver enkelt af disse om reservernes udnyttelsesgrad, så snart den har modtaget meddelelserne.

Den underretter senest den 5. juli, 1979 medlemsstaterne om reservemængderne efter de tilbageførsler, der er foretaget i henhold til artikel 5.

Den drager omsorg for, at det træk, ved hvilket en af reserveerne opbruges, begrænses til den disponible rest, og angiver med henblik derpå dennes nøjagtige størrelse til den medlemsstat, der foretager dette sidste træk.

Artikel 7

1. Medlemsstaterne træffer enhver hensigtsmæssig foranstaltning for, at åbningen af de tillægskvoter, som de har trukket på i henhold til artikel 3, gør det muligt fortløbende at foretage afskrivninger på deres samlede andel i fællesskabskontingenterne.

2. Medlemsstaterne sikrer de på deres område etablerede importører af den pågældende vare fri adgang til de kvoter, der tildeles dem.

3. Medlemsstaternes udnyttelsesgrad af kvoterne konstateres på grundlag af de indførsler med oprindelse i Tunesien, som er forelagt i tolden med angivelse til fri omsætning.

Artikel 8

På anmodning fra Kommissionen underretter medlemsstaterne denne om de indførsler, som faktisk er afskrevet på deres kvoter.

Artikel 9

Medlemsstaterne og Kommissionen indgår et snævert samarbejde, for at denne forordning overholdes.

Artikel 10

Denne forordning træder i kraft den 1. september 1978.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den

På Rådets vegne

Formand

1. المصدر - Eksportør - Ausführer - Exportør - Exportateur - Esportatore - Exporteur.	2. الرقم - Nummer - Nummer - Number - Numéro - Numero - Nummer	00000
4. المرسل اليه - Modtager - Empfänger - Consignee - Destinataire - Destinataro - Geadresseerde:	3. (Navnet på det organ, som garanterer oprindelsesbetegnelsen)	
6. وسيلة النقل - Transportmiddel - Beförderungsmittel - Means of transport - Moyen de transport - Mezzo di trasporto - Vervoermiddel:	5. شهادة التسمية الاصلية CERTIFIKAT FOR OPRINDELSESBETEGNELSE BESCHEINIGUNG DER URSPRUNGSBEZEICHNUNG CERTIFICATE OF DESIGNATION OF ORIGIN CERTIFICAT D'APPELLATION D'ORIGINE CERTIFICATO DI DENOMINAZIONE DI ORIGINE CERTIFICAAT VAN BENAMING VAN OORSPRONG	
8. مكان الافراغ - Losningssted - Entladungsart - Place of unloading - Lieu de déchargement - Luogo di sbarco - Plaats van lossing:	7. (Oprindelsesbetegnelse)	
9. الانواع والارقام ، عدد ونوع الطرود Mærker og numre, kolloenes antal og art Zeichen und Nummern, Anzahl und Art der Packstücke Marks and numbers, number and kind of packages Marques et numéros, nombre et nature des colis Marca e numero, quantità e natura dei colli Merken en nummers, aantal en soort der colli	10. الوزن الخام Bruttovægt Rohgewicht Gross weight Poids brut Peso lordo Brutogewicht	11. لترات Liter Liter Litres Litres Litri Liter
12. لترات (بالحروف) - Liter (i bogstaver) - Liter (in Buchstaben) - Litres (in words) - Litres (en lettres) - Litri (in lettere) - Liter (voluit):		
13. تأشيرة الهيئة المرسله - Pätegning fra udstedende organ - Bescheinigung der erteilenden Stelle - Certificate of the issuing authority - Visa de l'organisme émetteur - Visto dell'organismo emittente - Visum van de instantie van afgifte:		
14. تأشيرة الجمارك - Toldstedets attest - Sichtvermerk der Zollstelle - Customs stamp - Visa de la douane - Visto della dogana - Visum van de douane	(Oversættelse se nr. 15 - Übersetzung siehe Nr. 15 - see the translation under No 15 - Voir traduction au n° 15 - Vedi traduzione al n. 15 - Zie voor vertaling nr. 15)	

Det bekræftes, at vinen, der er nævnt i dette certifikat, er fremstillet i området og ifølge *tunisisk* lovgivning er berettiget til oprindelsesbetegnelsen: ».....«.

Alkohol tilsat denne vin er alkohol fremstillet af vin.

tunisischem Wir bestätigen, daß der in dieser Bescheinigung bezeichnete Wein im Bezirk gewonnen wurde und ihm nach Gesetz die Ursprungsbezeichnung zuerkannt wird.
Der diesem Wein zugefügte Alkohol ist aus Wein gewonnener Alkohol.

We hereby certify that the wine described in this certificate is wine produced within the wine district of and is considered by *Tunisian* legislation as entitled to the designation of origin
The alcohol added to this wine is alcohol of vinous origin.

tunisischen Nous certifions que le vin décrit dans ce certificat a été produit dans la zone de et est reconnu, suivant la loi comme ayant droit à la dénomination d'origine
L'alcool ajouté à ce vin est de l'alcool d'origine vinique.

Si certifica che il vino descritto nel presente certificato è un vino prodotto nella zona di ed è riconosciuto, secondo la legge *tunisisca*, come avente diritto alla denominazione di origine
L'alcole aggiunto a questo vino è alcole di origine vinica.

Wij verklaren dat de in dit certificaat omschreven wijn is vervaardigd in het wijndistrict van en dat volgens de *Tunisische* wetgeving de benaming van oorsprong erkend wordt.
De aan deze wijn toegevoegde alcohol is alcohol, uit wijn gewonnen.

16. (1)

يحتفظ بهذه الخانة لمعلومات أخرى من الدولة المصدر

(1) Rubrik forbeholdt eksportlandets andre angivelser.

(1) Diese Nummer ist weiteren Angaben des Ausfuhrlandes vorbehalten.

(1) Space reserved for additional details given in the exporting country.

(1) Case réservée pour d'autres indications du pays exportateur.

(1) Spazio riservato per altre indicazioni del paese esportatore.

(1) Ruimte bestemd voor andere gegevens van het land van uitvoer.